

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,532

It-Tlieta, 4 ta' Mejju, 1971  
Tuesday, 4th May, 1971

Prezz 6d  
Price 6d

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

### GOVERNMENT NOTICES

[Nru. 355]

[No. 355]

#### NOMINA TA' AGENT VIČI-PRESIDENT TAL-QORTI KOSTITUZZJONALI TAL-MAESTA' TAGHHA

#### APPOINTMENT OF ACTING VICE-PRESIDENT OF HER MAJESTY'S CONSTITUTIONAL COURT

NGHARRFU għall-inqas imazzjoni ta' kulhadd illi skond l-artikolu 96(7) tal-Kostituzzjoni ta' Malta u bis-saħħa ta' l-artikolu 45A (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali inkariga lill-Onorevoli Imħallef J. Flores, B.L.Can., LL.D., li jgħmel id-doveri ta' Viċi-President tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha mill-4 sat-8 ta' Mejju, 1971, meta l-Onorevoli s-Sur Imħallef Professur J.J. Cremona, B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A.(Hons.) (Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R.Hist.S., Viċi-President tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha jkun nieqes minn Malta.

IT is notified for general information that in accordance with section 96 (7) of the Constitution of Malta, and as empowered by section 45A (3) of the Code of Organization and Civil Procedure, His Excellency the Governor-General has designated the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L.Can., LL.D., to perform the functions of Vice-President of Her Majesty's Constitutional Court for the period from the 4th to the 8th May, 1971, when the Honourable Mr Justice Professor J. J. Cremona B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A.(Hons.) (Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R.Hist.S., Vice-President of Her Majesty's Constitutional Court will be absent from Malta.

L-4 ta' Mejju, 1971.

4th May, 1971.

[Nru. 356]

[No. 356]

#### KODIČI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 15) KODIČI KRIMINALI (KAP. 12)

#### CODE OF ORGANIZATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 15) CRIMINAL CODE (CAP. 12)

Doveri ta' l-Imħallfin tal-Maestà Tagħha

Duties of Her Majesty's Judges

BIS-SAĤĤA tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 11 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 15) u

IN exercise of the powers conferred by section 11 of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15) and by sections 508A and 513 of the

bl-artikolu 508A u 513 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi jsiru l-arrangamenti temporanji li għejjin dwar id-doveri ta' l-Imħallfin tal-Maestà Tagħha, fil-Qrati msemmijin hawn taht mill-4 sat-8 ta' Mejju, 1971, meta l-Onorevoli s-Sur Imħallf Professor J.J. Cremona B.A., LL.D., D.Litt (Rome), B.A.(Hons.), (Lond.), Ph.D. (Lond.) F.R.Hist.S., Viċi-President tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha, ikun nieqes minn Malta, iżda meta dawn l-arrangamenti jagħlaq iż-żmien tagħhom kwalunkwe Imħallf ma jkun impedit li joqgħod f'xi Qorti li huwa b'din ikun temporanjament assenjat magħha biex jiddisponi minn kull kawża agġornata għas-sentenza.

QORTI KOSTITUZZJONALI  
TAL-MAESTA' TAGHHA

L-Onorevoli s-Sur Imħallf Professor J.H. Xuereb LL.D., l-Onorevoli s-Sur Imħallf A. Gauci Maistre, LL.D., u l-Onorevoli s-Sur Imħallf M. Caruana Curran B.A., LL.D., joqgħdu fil-Qorti Kostituzzjonali tal-Maestà Tagħha mas-Sinjuriya Tiegħu l-Prim Imħallf u President ta' dik il-Qorti, u ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallf J. Flores B.L.Can., LL.D., Aġent Viċi-President ta' dik il-Qorti.

Kull meta xi membru ta' l-imsemmija Qorti ma jkunx jista' b'liġi jew għax ikun inkapaċitat milli joqgħod minhabba raġuni ta' mard jew assenza minn dawn il-Gżejjer l-Onorevoli s-Sur Imħallf E. Magri LL.D., joqgħod f'dik il-Qorti.

QORTI TA' L-APPELL TAL-MAESTA'  
TAGHHA

L-Onorevoli s-Sur Imħallf Professor J.H. Xuereb LL.D., joqgħod fil-Qorti ta' l-Appell tal-Maestà Tagħha mas-Sinjuriya Tiegħu l-Prim Imħallf u President ta' dik il-Qorti u ma' l-Onorevoli s-Sur Imħallf J. Flores B.L.Can., LL.D., Aġent Viċi-President ta' dik il-Qorti.

Kull meta xi membru ta' l-imsemmija Qorti ma jkunx jista' b'liġi jew ikun inkapaċitat milli joqgħod minhabba raġuni ta' mard jew assenza minn

Criminal Code (Chapter 12), His Excellency the Governor-General has directed that the following temporary arrangements be made regarding the duties of Her Majesty's Judges, in the Courts hereunder mentioned during the period from the 4th to the 8th May, 1971, when the Honourable Mr Justice Professor J.J. Cremona B.A., LL.D., D.Litt. (Rome), B.A. (Hons.) (Lond.), Ph.D. (Lond.), F.R.Hist.S., Vice-President of Her Majesty's Constitutional Court, will be absent from Malta, provided that the lapse of these arrangements shall not preclude any judge from sitting in any Court to which he is hereby temporarily assigned for disposing of any case adjourned for judgment.

HER MAJESTY'S CONSTITUTIONAL COURT

The Honourable Mr Justice Professor J.H. Xuereb LL.D., the Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre, LL.D., and the Honourable Mr Justice M. Caruana Curran B.A., LL.D., will sit in Her Majesty's Constitutional Court with His Honour the Chief Justice and President of that Court, and with the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L.Can., LL.D., Acting Vice-President of that Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness or absence from these Islands the Honourable Mr Justice E. Magri LL.D., will sit in that Court.

HER MAJESTY'S COURT OF APPEAL

The Honourable Mr Justice Professor J.H. Xuereb LL.D., will sit in Her Majesty's Court of Appeal with His Honour the Chief Justice and President of that Court and with the Honourable Mr Justice J. Flores B.L.Can., LL.D., Acting Vice-President of that Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness or absence from these Islands, the

dawn il-Gzejjer, l-Onorevoli s-Sur Imhalled A. Gauci Maistre LL.D., joqghod f'dik il-Qorti.

Is-Sinjuriya Tieghu l-Prim Imhalled u President tal-Qorti ta' l-Appell joqghod fil-Qorti ta' l-Appell tal-Maesta Taghha ghas-smigh ta' l-Appelli minn decizjonijiet tal-Qorti tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja ghall-Gzira ta' Malta fil-gurisdizzjoni civili taghha u, kull meta huwa ma jkunx jista' b'ligi jew ikun inkapacitat milli joqghod minhabba raguni ta' mard jew assenza minn dawn il-gzejjer, l-Onorevoli s-Sur Imhalled J. Flores B.L.Can., LL.D., joqghod minflok.

**QORTI KRIMINALI TA' L-APPELL  
TAL-MAESTA' TAGHHA**

L-Onorevoli s-Sur Imhalled Professur J.H. Xuereb LL.D., joqghod fil-Qorti Kriminali ta' l-Appell tal-Maesta Taghha mas-Sinjuriya Tieghu l-Prim Imhalled u President ta' dik il-Qorti, u ma' l-Onorevoli s-Sur Imhalled J. Flores, B.L.Can., LL.D., Agent Vici-President tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Maesta Taghha.

Kull meta xi membru tal-Qorti msemmija ma jkunx jista' b'ligi jew ikun inkapacitat milli joqghod minhabba raguni ta' mard jew assenza minn dawn il-gzejjer, l-Onorevoli s-Sur Imhalled A. Gauci Maistre joqghod minflok.

L-Onorevoli s-Sur Imhalled J. Flores B.L.Can., LL.D., Agent Vici-President tal-Qorti Kostituzzjonali tal-Maesta Taghha joqghod fil-Qorti Kriminali ta' l-Appell tal-Maesta Taghha ghas-smigh ta' l-appelli minn decizjonijiet tal-Qorti tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja fil-gurisdizzjoni kriminali taghhom.

**QORTI CIVILI TAL- MAESTA' TAGHHA  
SEKOND'AWLA**

Is-Sinjuriya Tieghu l-Prim Imhalled u President tal-Qorti ta' l-Appell tal-Maesta Taghha joqghod fil-Qorti Civili tal-Maesta Taghha, Sekond'Awla.

L-4 ta' Mejju, 1971.

Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre LL.D., will sit in the said Court.

His Honour the Chief Justice and President of the Court of Appeal will sit in Her Majesty's Court of Appeal for the hearing of Appeals from decisions of the Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta in its civil jurisdiction and, whenever he is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness or absence from these Islands, the Honourable Mr Justice J. Flores B.L.Can., LL.D., will sit instead.

**HER MAJESTY'S COURT OF  
CRIMINAL APPEAL**

The Honourable Mr Justice Professor J.H. Xuereb LL.D., will sit in Her Majesty's Court of Criminal Appeal with His Honour the Chief Justice and President of that Court, and with the Honourable Mr Justice J. Flores, B.L.Can., LL.D. Acting Vice-President of Her Majesty's Constitutional Court.

Whenever any member of the said Court is precluded by law or is incapacitated from sitting by reason of illness or absence from these Islands, the Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre will sit instead.

The Honourable Mr Justice J. Flores B.L.Can., LL.D., Acting Vice-President of Her Majesty's Constitutional Court will sit in Her Majesty's Court of Criminal Appeal for the hearing of appeals from decisions of the Courts of Magistrates of Judicial Police in their criminal jurisdiction.

**HER MAJESTY'S CIVIL COURT,  
SECOND HALL**

His Honour the Chief Justice and President of Her Majesty's Court of Appeal will sit in Her Majesty's Civil Court, Second Hall.

4th May, 1971.

[Nru. 357]

**KUNSILL NUTARILI  
GĦAS-SENA 1971**

GĦALL-FINIJIET u skond is-Sub-Artikolu 2 ta' l-Artikolu 84 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili, ngħarrfu b'din illi l-Kunsill Nutarili għas-sena 1971 huwa iffurmat kif ġej:—

R. Frendo Randon, LL.D. — *President*

J. Spiteri Maempel, B.A., LL.D. — *Segretarju Onorarju*

Mario Bonello, LL.D. — *Teżorier Onorarju*

Joseph Cachia, LL.D.

Franco Pellegrini, LL.D.

L-Onor. J. F. Abela, LL.D., M.P.

L-Onor. Salv. Abela, LL.D., M.P.

R. Zammit Pace, LL.D.

Maurice Gambin, LL.D.

Is-17 ta' April, 1971.

(LGO 772/38)

[Nru. 358]

**NOMINA TA' AĠENT DIRETTUR  
TAL-VERIFIKA**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu III (I) u ta' l-Artikolu 126 (5) (a) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur Ġenerali, fuq il-parir ta' l-Onorevoli l-Prim Ministru, approva n-nomina tas-Sur Vincent Grima bħala Aġent Direttur tal-Verifika b'seħħ mit-12 ta' April, 1971.

L-4 ta' Mejju, 1971.

(OPM(Conf./508/59).

[Nru. 359]

**NOMINI TEMPORANJI --- ACTING APPOINTMENTS**

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Prime Minister has approved the following:—*

Isem <i>Name</i>	Dipartiment <i>Department</i>	Post <i>Post</i>	Data <i>Date</i>
Mr Carmel V. Psaila, B.E. & A., A. & C.E.	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	Direttur <i>Director</i> (OPM/E/865/56)	23. 4.71
Mr Edward Scerri	Lottu Pubbliku <i>Public Lotto</i>	do. (Sec/E/347/60)	26. 4.71

L-4 ta' Mejju, 1971.

[No. 357]

**NOTARIAL COUNCIL  
FOR THE YEAR 1971**

FOR the purpose and in terms of Sub-section 2 of Section 84 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, it is hereby notified that the Notarial Council for the year 1971 is constituted as follows:—

R. Frendo Randon, LL.D. — *President*

J. Spiteri Maempel, B.A., LL.D. — *Hon. Secretary*

Mario Bonello, LL.D. — *Hon. Treasurer*

Joseph Cachia, LL.D.

Franco Pellegrini, LL.D.

The Hon. J. F. Abela, LL.D., M.P.

The Hon. Salv. Abela, LL.D., M.P.

R. Zammit Pace, LL.D.

Maurice Gambin, LL.D.

17th April, 1971.

[No. 358]

**APPOINTMENT OF  
ACTING DIRECTOR OF AUDIT**

IN exercise of the powers conferred by Section III (I) and of Section 126 (5) (a) of the Constitution of Malta, His Excellency the Governor General, acting in accordance with the advice of the Honourable the Prime Minister, has approved the appointment of Mr Vincent Grima as Acting Director of Audit with effect from 12th April, 1971.

4th May, 1971.

[No. 359]

**NOMINI TEMPORANJI --- ACTING APPOINTMENTS**

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Prime Minister has approved the following:—*

Isem <i>Name</i>	Dipartiment <i>Department</i>	Post <i>Post</i>	Data <i>Date</i>
Mr Carmel V. Psaila, B.E. & A., A. & C.E.	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	Direttur <i>Director</i> (OPM/E/865/56)	23. 4.71
Mr Edward Scerri	Lottu Pubbliku <i>Public Lotto</i>	do. (Sec/E/347/60)	26. 4.71

4th May, 1971.

[Nru. 360]

## APPLIKAZZJONI GĦAL GĦAJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċeviet l-applikazzjoni li ġejja għal għajjnuna:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajjnuna mitluba</i>
Manifattura ta' oqsfa ta' l-aluminju għal bibien <i>sliding</i> , twieqi, vetrini, faċċati u tined ta' ħwienet; manifattura ta' mirja u proċessar ta' ħġieġ; manifattura ta' PVC <i>Roller blades</i> u <i>shutters</i> , ilqugh mix-xemx, diviżorji u poġġamani.  (1807)	(i) self ta' 50% fuq l-ispejjeż ta' kostruzzjoni; (ii) self ta' 50% fuq l-ispiza ta' servizzi interni ta' stallazzjoni; (iii) għotja ta' 33½% fuq impjant, makkinarju u tagħmir; (iv) Eżenzjoni mit-Taxxi dwar l- <i>Income</i> ; (v) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq impjant, makkinarju u tagħmir; (vi) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq materja prima/komponenti.

Kull persuna li toġġezzjona għall-għoti tal-għajjnuna msemmija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, P.O. Box 571, Il-Belt Valletta, fi żmien erbatax-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż, skond l-Artiklu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXIA ta' l-1959 dwar l-Għajjnuna lill-Industriji.

L-4 ta' Mejju, 1971.

[No. 360]

## APPLICATION FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following application for assistance:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance Requested</i>
Manufacture of aluminium frames for sliding doors, windows, display windows, shop fronts and canopies; mirror manufacturing and glass processing; manufacture of PVC Roller blades and shutters, sun breakers, partitions and railings.  (1807)	(i) a loan of 50% on construction costs; (ii) a loan of 50% on cost of internal services installations; (iii) a grant of 33½% on plant, machinery and equipment; (iv) Income tax exemption; (v) Customs duty exemption on plant, machinery and equipment; (vi) Customs duty exemption on raw materials/components.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation, P.O. Box 571, Valletta, within 14 days from the date of this notice in terms of Section 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXIA of 1959.

4th May, 1971.

[Nru. 361]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR  
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRIJI**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 322 pubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern datata 23 ta' April, 1971, ngħarrfu b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-aħħar parti tan-notifikazzjoni fil-Malti għandha tinqara "għandha tiġi parzjalment eżentata mill-ħlas tat-taxxa dwar l-income."

L-4 ta' Mejju, 1971.

[Nru. 362]

**PJAN TA' "HOME OWNERSHIP"**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 326 tat-23 ta' April, 1971, dwar l-ghoti b'enfitewsi ta' numru ta' siti fabbrikabbli taħt l-iskema ta' "Home Ownership", f'Santa Lucia — Taqsima 2, għandhom isiru l-emendi li ġejjin:—

para. (g) 22'6" għandha tiġi sostitwita b'23'0";

para. (h) 23'7" għandha tiġi sostitwita b'23'7½".

L-4 ta' Mejju, 1971.

(H.D. 198/69; 206/70; 203/69; 204/69).

**AVVIZI TAL-PULIZIJA**

[Nru. 51]

Bis-saħħa ta' l-Artiklu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u bejn il-ħinijiet indikati minħabba Festi Religjużi.

**HAL TARXIEN**

Fil-15 ta' Mejju, 1971 bejn it-8 p.m. u l-11 p.m. minn Triq San Guzepp, Triq Santa Monika, Triq is-Sorijiet, Triq Hal Tarxien, Triq Raħal Gdid, Triq il-Lunzjata, Triq Santa Marija u Triq il-Kbira.

Fil-16 ta' Mejju, 1971 bejn l-4 p.m. u l-11 p.m. minn Pjazza tas-Suq, Triq Raħal Gdid, Triq is-Sorijiet, Triq Sammat, Triq San Guzepp, Triq Hal Tarxien, Triq Santa Marija u Triq il-Kbira.

L-4 ta' Mejju, 1971.

[No. 361]

**AIDS TO INDUSTRIES  
ORDINANCE, 1959**

WITH reference to Government Notice No. 322 published in Government Gazette dated 23rd April, 1971, it is hereby notified for general information that the last part of the notice in the Maltese version should be read "għandha tiġi parzjalment eżentata mill-ħlas tat-taxxa dwar l-income."

4th May, 1971.

[No. 362]

**"HOME OWNERSHIP SCHEME"**

WITH reference to Government Notice No. 326 of the 23rd April, 1971, in connection with the grant on emphyteusis of a number of sites under the "Home Ownership Scheme" at Santa Lucia Neighbourhood Two, the following amendments should be made:—

para. (g) 22'6" should be substituted by 23'0";

para. (h) 23'7" should be substituted by 23'7½".

4th May, 1971.

**POLICE NOTICES**

[No. 51]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police, hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and hours indicated in connection with Religious Festivities.

**TARXIEN**

On the 15th May, 1971 between 8 p.m. and 11 p.m. through St Joseph Street, St Monica Street, Sisters Street, Tarxien Road, Paola Road, Annunciation Street, St Mary Street and Main Street.

On the 16th May, 1971 between 4.00 p.m. and 11.00 p.m. through Market Place, Paola Road, Sisters Street, Sammat Street, St Joseph Street, Tarxien Street, St Mary Street and Main Street.

4th May, 1971.

[Nru. 52]

Bis-saħħa ta' l-artiklu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minħabba xogħlijiet tad-drenaġġ.

**BIRZEBBUĠA**

Minn Triq Żurrieq, bejn Triq il-Gdida u Triq Hal Far, għal jumejn fit-3 u l-4 ta' Mejju, 1971.

L-4 ta' Mejju, 1971.

[No. 52]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended during the time and dates indicated hereunder in connection with drainage works.

**BIRZEBBUĠA**

Through Żurrieq Road, between New Street and Hal Far Road, for a period of 2 days, on the 3rd and 4th May, 1971.

4th May, 1971.

**L-OGĦLA PREZZ TAL-LAĦAM**

[Regolamenti ta' l-1952 għall-Kontroll tal-Bejgħ ta' l-Ogġetti, Regolament 16]

[Ordni Nru. 858]

Id-Direttur tal-Kummerċ javża li l-ogħla prezz li bih l-ogġetti ta' hawn taħt jistgħu jinbiegħu bl-ingrossa u/jew bl-imnut għandu, sakemm johroġ ordni ieħor, ikun hekk:—

<i>Ogġetti</i>	<i>L-Ogħla Prezz</i>	
	<i>Bl-Ingrossa</i>	<i>Bl-Imnut</i>
Canga tal-Friża Impurtata	il-qantar	ir-ratal
Laħam tax-xikel bla għadam	£44. 11s. 8d.	9s. 7d.
Għalja tal-koxxa, Pexxun, u ġewwieni bla għadam	£44. 11s. 8d.	9s. 7d.
Taħrika bla għadam	£42. 10s. 0d.	9s. 1d.
Koxox ta' l-erfa bil-għadam	£41. 13s. 4d.	9s. 0d.

L-ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin safejn hemm riferenza għall-ogġetti ta' hawn fuq.

L-4 ta' Mejju, 1971.

**MAXIMUM PRICE OF MEAT**

[Sale of Commodities (Control) Regulations 1952, Regulation 16]

[Order No. 858]

The Director of Trade notifies that the maximum price at which the following commodities may be sold by wholesale and/or retail shall, until further order, be as follows:—

<i>Commodity</i>	<i>Maximum Price</i>	
	<i>Wholesale</i>	<i>Retail</i>
Imported Frozen Beef	per qantar	per rotolo
Boneless Knuckles	£44. 11s. 8d.	9s. 7d.
Boneless Topsides, Silver-sides, Insides and Outsides	£44. 11s. 8d.	9s. 7d.
Boneless Thickflanks	£42. 10s. 0d.	9s. 1d.
(Bone-in) Heifer legs	£41. 13s. 4d.	9s. 0d.

All previous orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above items.

4th May, 1971.

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG  
(ATT NRU. XI TA' L-1952)**

**Avviż ta' Proposti tal-Kunsill tal-Pagi dwar l-Industriji ta'  
Oggetti tal-Gilda u Żraben**

Il-Kunsill tal-Pagi dwar Industriji ta' Oggetti tal-Gilda u Żraben fi hsiebu jissottometti lill-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà skond l-artikolu 7 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, il-proposti li hemm fl-Iskeda ta' hawn taht, li jemendaw id-disposizzjonijiet ta' l-Ordni ta' l-1967 tal-Kunsill tal-Pagi dwar Industriji ta' Oggetti tal-Gilda u Żraben, fi-imsemmija skeda msejjah "l-ordni prinċipali".

Kull min jixtieq iressaq xi osservazzjonijiet dwar il-proposti jista' jagħmel hekk bil-miktub.

Il-komunikazzjonijiet kollha li jkun fihom dawn l-osservazzjonijiet għandhom jiġu indirizzati lis-Segretarju, Kunsill tal-Pagi dwar l-Industriji ta' Oggetti tal-Gilda u Żraben, Dipartiment tax-Xogħol u Emigrazzjoni, 121, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, u għandhom jaslulu mhux aktar tard mit-28 ta' Mejju, 1971.

HUGH HARDING  
*Chairman*

JOSEPH ATTARD  
*Segretarju*

L-4 ta' Mejju, 1971.

SKEDA

Jemenda  
l-paragrafu 8  
ta' l-Iskeda li  
tinsab ma'  
l-ordni  
prinċipali.

I. Minflok il-paragrafu 8 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali għandu jidhol il-paragrafu li ġej:—

“8. L-impjegati *whole-time* għandhom ikunu ntitolati għal dawn il-vaganzi bi hlas f'kull sena kalendarja:—

(a) Il-Vaganzi tas-Soltu kollha;

(b) Matul l-ewwel sena ta' mpieg, ġurnata għal kull tliet xhur ta' servizz. Wara, erbat ijiem f'kull sena kalendarja.

Il-vaganzi kontemplati fis-sub-paragrafu (b) għandhom jittieħdu fi granet li jiġu miftiehma bejn il-prinċipal u l-impjegat:

Iżda f'każ ta' nuqqas ta' ftehim dawn il-Vaganzi jittieħdu fi granet li jiġu determinati mill-prinċipal.”

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1952  
(ACT NO. XI OF 1952)**

**Notice of Wage Regulation Proposals by the  
Leather Goods and Shoes Industries Wages Council**

It is the intention of the Leather Goods and Shoes Industries Wages Council to submit to the Minister of Labour, Employment and Welfare in terms of section 7 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the proposals contained in the Schedule hereto, amending the provisions of the Leather Goods and Shoes Industries Wages Council Wage Regulation Order 1967, in the said Schedule referred to as "the principal order".

Any person wishing to make representations with respect to the proposals may do so in writing.

All communications containing such representations should be addressed to the Secretary, Leather Goods and Shoes Industries Wages Council, Department of Labour and Emigration, 121, Britannia Street, Valletta and are to reach him by not later than the 28th May, 1971.

HUGH HARDING  
*Chairman*

JOSEPH ATTARD  
*Secretary*

4th May, 1971.

**SCHEDULE**

1. For paragraph 8 of the Schedule to the principal order there shall be substituted the following paragraph:—

Amends  
paragraph 8  
of the Schedule  
to the  
principal  
order.

"8. Whole-time employees shall be entitled to the following holidays with pay in every calendar year:—

(a) All Customary Holidays;

(b) During the first year of employment, one day for every three months of service. Thereafter, four days in every calendar year.

The holidays contemplated in sub-paragraph (b) are to be taken on days to be agreed upon by the employer and employee:

Provided that in the case of failure to agree such holidays are to be taken on days to be determined by the employer."

**Għazliet Alternattivi dwar  
Oggetti Razzjonati**

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-kapijiet tal-familji li jixtiequ jibdeu jiehdu l-oggetti tar-razzjon mingħand bejjiegħ iehor bl-imnut jew inkella li ma humiex qeghdin japprofittaw ruhhom mill-għazliet li ġejjin u jixtiequ li jagħmlu dan, jistgħu japplikaw mhux iktar tard mis-Sibt, id-29 ta' Mejju, 1971, fit-Taqsima tar-Razzjon tad-Dipartiment tal-Kummerċ, 8, Triq il-Mithna, Il-Belt Valletta, jekk huma registrati f'Malta, jew f'28 Triq Sant'Ursola, ir-Rabat, Għawdex, jekk huma registrati f'Għawdex.

2. Għal dan l-iskop, il-kapijiet tal-familji għandhom jew imorru personalment fl-Uffiċċju tar-Razzjon jew jimlew u jibghatu l-formola adattata (DT 448 jew DT 448A). Din il-formola tista' tiġi akkwistata mingħajr ħlas minn dawn l-Uffiċċji u mill-Għases tal-Pulizija. Tista' tintbagħat mingħajr bolla permezz tal-posta.

3. Jistgħu jsiru reġistrazzjonijiet għall-għazliet li jidhru hawn taht:—

(i) *Hobż Malti/Hobż Inġliż*

Kull familja tista' tagħżel li tieħu razzjon jew iktar minn razzjon wieħed ta'  $\frac{3}{8}$  ratal hobż Inġliż minflok l-istess numru ta' razzjonijiet ta' hobż Malti għall-kbar.

(ii) *Hobż/Dqiq*

Għal kull razzjon ta'  $\frac{3}{8}$  ratal hobż li familja iċċedi ta' kuljum tkun tista' tieħu ratlejn dqiq kull ħmistax; għal nofs artal hobż,  $1\frac{1}{2}$  ratal dqiq; għal kull  $\frac{3}{8}$  ratal hobż, ratal dqiq kull ħmistax jingħataw għal kull razzjon ta' hobż li familja iċċedi ta' kuljum.

(iii) *Hobż Malti/Zokkor*

Kull familja tista' tagħżel li tieħu  $\frac{1}{8}$  ratal zokkor kull razzjon għal kull nofs kwart hobż Malti li iċċedi kuljum.

**Option for Alternative Rationed  
Commodities**

The Director of Trade notifies that heads of families who wish to change over to another retailer of rationed commodities, or who are not at present availing themselves of the following options and wish to do so, may, not later than Saturday, 29th May, 1971, apply at the Rationing Division of the Department of Trade at 8, Windmill Street, Valletta, if they are registered in Malta or at 28, St Ursola Street, Victoria, if they are registered in Gozo.

2. For this purpose heads of families should either call personally at the Rationing Office or fill in and send the appropriate form (DT 448 or DT 448A). This form is obtainable free of charge from these offices and also from all Police Stations. It may be sent unstamped through the post.

3. The following options may be availed of:—

(i) *Maltese Bread/English Bread*

Any family may elect to take one or more rations of  $\frac{3}{8}$ ths of a ratal English bread instead of the same number of adult rations of Maltese bread.

(ii) *Bread/Flour*

For every ration of  $\frac{3}{8}$  of a ratal bread given up daily, 2 ratal flour per fortnight will be issued; for every ration of  $\frac{1}{2}$  ratal bread,  $1\frac{1}{2}$  ratal flour; for every ration of  $\frac{3}{8}$  of a ratal bread, 1 ratal flour per fortnight will be allowed for each ration of bread given up daily.

(iii) *Maltese Bread/Sugar*

Any family may elect to take  $\frac{1}{8}$  ratal sugar per rationing period for every  $\frac{1}{8}$  ratal of Maltese bread given up daily.

(iv) *Hobż Ingliz/Zokkor*

Fil-każ ta' hobż Ingliz, għal kull razzjon ta'  $\frac{3}{8}$  ratal hobż li wiehed iċedi l-irgħiel ta' 'l fuq minn 16-il sena jkollhom id-dritt jieħdu  $\frac{3}{8}$  ta' ratal zokkor kull razzjon; in-nisa 'l fuq minn 16-il sena jkunu jistgħu jieħdu nofs artal filwaqt li t-tfal taħt is-7 snin jieħdu  $\frac{3}{8}$  ratal.

(v) *Għaġin/Dqiq*

Għal kull ratal għaġin li wiehed iċedi jista' jittiehel ratal dqiq.

(vi) *Għaġin/Zokkor*

Kull familja tista' tieħu  $\frac{1}{4}$  ratal zokkor għal kull ratal għaġin li ma tihux f'kull Perijodu ta' Razzjon.

4. Il-bejgiegħa tal-merċa li għandhom il-liċenza u l-bejgiegħa tal-hobż bil-liċenza jistgħu japplikaw mhux aktar tard minn nhar is-Sibt, id-29 ta' Mejju, 1971, għal permess biex iqassmu r-razzjon.

5. L-applikazzjonijiet għandhom isiru direttament lit-Taqsima tar-Razzjon tad-Dipartiment tal-Kummerċ, f'8 Triq il-Mithna, Il-Belt Valletta, jew f'Nru. 28, Triq Sant'Ursola, ir-Rabat, Ghawdex.

6. Bejgiegħ tal-merċa bil-liċenza jew bejgiegħ tal-hobż bil-liċenza li japplika għal dan il-permess għandu jiġbor mingħand il-kapijiet tal-familji (li jkunu jixtiequ jirreġistraw miegħu) il-formola adattata (DT 448 jew DT 448A) għal dak li għandu x'jaqsam mal-minimu ta' hamsin (50) parručċan irreġistrat fil-każ ta' hanut tal-merċa u għal dak li għandu x'jaqsam ma' mitejn (200) parručċan irreġistrat fil-każ ta' bejgiegħ tal-hobż. L-applikant għandu jipprezenta dawn il-formoli personalment fl-Uffiċċju tar-Razzjon flimkien mal-liċenza tiegħu mill-Pulizija bhala Bejgiegħ tal-Merċa/Bejgiegħ tal-Hobż.

L-4 ta' Mejju, 1971,

(iv) *English Bread/Sugar*

In the case of English bread, for every ration of  $\frac{3}{8}$  of a ratal bread given up, males over 16 years will be entitled to receive  $\frac{3}{8}$  ratal of sugar per ration period, females over 16 years will receive  $\frac{1}{2}$  ratal whilst children under 7 years will receive  $\frac{3}{8}$  ratal.

(v) *Macaroni etc./Flour Option*

For every ratal of Macaroni etc. given up, one ratal of flour will be issued.

(vi) *Macaroni/Sugar Options*

Any family may elect to take  $\frac{1}{4}$  ratal sugar for every one ratal macaroni given up every Ration Period.

4. Licensed grocers and licensed bread sellers may apply not later than Saturday, 29th May, 1971, for permission to distribute rations.

5. The applications are to be made direct to the Rationing Division of the Department of Trade at 8, Windmill Street, Valletta, or at 28, St Ursola Street, Victoria, Gozo.

6. A licensed grocer or a licensed breadseller applying for this permission should collect from heads of families (wishing to register with him) the appropriate form (DT 448 or DT 448A) in respect of a minimum of fifty (50) registered customers in the case of a grocer and in respect of a minimum of two hundred (200) registered customers in the case of a breadseller. The applicant should present these forms personally at the Rationing Office along with his Police licence as Grocer/Broadseller.

4th May, 1971,

## Tqeghid ta' Kannizzati

Dawk is-sajjieda li jixtiequ jkollhom rimja biex jixhtu l-kannizzati matul l-istagun li ġej tal-lampuki, għandhom jitolbu għal-liċenza lid-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd fuq il-formola preskritta, mhux iżjed tard minn nhar is-Sibt, 5 ta' Ġunju, 1971. Taht ebda ċirkostanza ma jiġu ikkonsidrati applikazzjonijiet mibgħuta wara d-data ta' l-eghluq.

2. Il-liċenzi jingħataw skond ir-Regolamenti tas-Sajd Nri. 24, 25 u 26 (Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 205/25.5.34) u b'dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

(1) Dawk li japplikaw għal-liċenza għandhom jissodisfaw lid-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd illi huma s-sidien reġistrati ta' dgħajsa tas-sajd bil-mutur kapaċi għal dan ix-xogħol u li għandhom l-irkaptu meħtieġ u l-ekwipaġġ;

(2) Id-dgħajjes li jkunu użati għal dan is-sajd jeħtieġ li jkunu armati bil-boxxla u b'*fire extinguisher*;

(3) Il-liċenza għar-rimja tkun personali u ma tistax tingħata jew tiġi trasferita lil haddieħor;

(4) Ma jkunx permess li tiġi użata xi dgħajsa oħra minbarra dik li tkun imsemmija fuq l-applikazzjoni jekk mhux għal xi raġuni ta' "force majeure". Ma jkunx lanqas permess li sid ta' rimja jagħmel użu fuq ir-rimja tiegħu minn dgħajsa li tkun miktuba fuq rimja oħra;

(5) Is-sufri ma jistgħux jinxehtu qabel il-ġurnata li tkun iffissata għalhekk mid-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd u numru ta' sufri ta' kull rimja għandhom tabilfors jinxehtu f'dik il-ġurnata u fejn ikun hemm bżonn, taht id-direzzjoni ta' uffiċjal tad-Dipartiment tas-Sajd;

## Laying of Fishing Floats

Fishermen wishing to secure a site for the laying of fishing floats, known locally as "kannizzati" during the forthcoming correphene season, should apply for a licence from the Director of Agriculture and Fisheries, on the prescribed form not later than Saturday, the 5th June, 1971. Under no circumstances will applications submitted after the closing date be considered.

2. Licences will be granted in terms of Fisheries Regulations Nos. 24, 25 and 26 (Government Notice No. 205/25.5.34) and under the following conditions:

(1) Applicants must satisfy the Director of Agriculture and Fisheries that they are the registered owners of an adequate motor fishing boat and that they are in possession of the necessary equipment and crew;

(2) The fishing boats to be employed in this fishery must be equipped with a mariner's compass and with a fire extinguisher;

(3) The licence to lay floats shall be personal and is not transferable in any way;

(4) The use of any fishing boat other than the one submitted on the application, shall not be permitted on any licenced fishing site, except in a case of "force majeure". Licensees will likewise not be permitted to make use, on their own fishing site, of any fishing boat which is registered to be employed on another fishing site;

(5) The fishing floats shall not be laid before the date to be fixed for the purpose by the Director of Agriculture and Fisheries and the initial number of floats of each fishing site must be laid on that date and where necessary under the direction of an official of the Fisheries Department;

(6) Ir-rimja għandha tinxtehet fil-gurnata fuq ir-rotta u mill-post indikati minn uffiċjal tad-Dipartiment tas-Sajd. Min jixhet xi sufri li ma jkunux skond dawn id-direttivi jkollu s-sufri tiegħu mneħhija minghajr ebda dritt ta' kumpens;

(7) Dawk li japplikaw għal liċenża għandhom jindikaw f'liema minn dawn id-distretti tas-Sajd li jidhru hawn taht jixtiequ jkollhom rimja b'ix jixhtu l-kannizzati u jagħtu t-tieni preferenza:

San Pawl il-Baħar, il-Belt, Wied il-Għajn, Marsaxlokk (il-Lbiċ), Marsaxlokk (ix-Xlokk), iż-Zurrieq, il-Gnejna, Mgarr fil-Lbiċ, ix-Xlendi, Marsalforn, Mgarr fil-Grigal;

(8) Ir-rimijiet ta' kull distrett tas-sajd separat, ikunu imqassmin bix-xorti bejn dawk li jkollhom il-liċenża, iżda fit-tqassim ta' dawk ir-rimijiet tingħata preferenza lil dawk li d-dgħajsa tagħhom tkun reġistrata f'dak id-distrett;

(9) Meta jingħataw il-liċenża jkollhom preferenza dawk is-sajjeda li soltu jixhtu l-kannizzati fl-istaġun tal-lampuki u li jissodisfaw dawn il-kondizzjonijiet kollha. Id-daqs tad-dgħajsa msemmija fuq l-applikazzjoni tittiehed in konsiderazzjoni meta jingħataw liċenzi godda;

(10) Kull min jonqos li jagħmel użu regolari mill-permess, jew jaġixxi kontra kwalunkwe waħda minn dawn il-kondizzjonijiet, jew ma jixhetx ir-rimja tiegħu fil-gurnata u skond id-direttivi iffissati mid-Dipartiment jista' jkollu l-permess tiegħu miżmum jew imħassar. Min jiehu l-permess u ma jixhetx mill-anqas ħamsa u tletin (35) sufra tul ir-rimja tiegħu jkun meqjus bħala wiehed li naqas jagħmel użu regolari mill-permess;

(11) Kull sufra għandha tiġi immarkata bin-numru tar-rimja. Dan l-istess numru għandu jidher ukoll fuq il-pruwa tal-bastiment.

L-4 ta' Mejju, 1971.

(6) The floats shall be laid on a course, date and from a point which shall be indicated by an official of the Fisheries Department. Any floats laid not in accordance with such directions will be removed without any claim for compensation to the owner;

(7) Applicants are to indicate in which of the following fishing districts they desire a site for laying their floats and to state their second preference;

St. Paul's Bay, Valletta, Marsaskala, Marsaxlokk (South West) Marsaxlokk (South East), Żurrieq, Gnejna, Mgarr (South West), Xlendi, Marsalforn, Mgarr (North East);

(8) The sites in each separate fishing district shall be allocated to the licensees by lot, but when allocating such sites preference will be given to licensees whose boat is registered in that particular district;

(9) When allotting licences, preference will be given to those fishermen who usually lay floats during the correphene season and who satisfy all the above conditions. The size of the fishing boat submitted on the application will be taken into consideration when allotting new licences;

(10) Any licensee who fails to make proper use of his licence or acts contrary to any of these conditions or does not lay his site on the day fixed and according to directives issued by the Department may have his licence suspended or withdrawn. Any licensee who fails to lay, at least, thirty five (35) floats along his fishing site shall be deemed to have failed to make proper use of his licence;

(11) Every float shall be marked with the number of the site. This same number shall appear on the prow of the vessel.

4th May, 1971.

**Avviz Lokali lill-Baħħara***Nru. 5 ta' l-1971*

Sakemm johroġ avviz ieħor, sejjer ikun hemm spezzjon sismografu minn inġenji tal-baħar ġewwa u barra l-ibħra territorjali tal-Gżejjer Maltin. Matul dawn l-ispezzjonijiet, l-inġenji tal-baħar li tkun qiegħda tagħmilhom sejra turi s-sinjali preskritti fir-Regola 4C tar-Regulamenti Internazzjonali dwar Skansar ta' Kollizzjonijiet fuq il-Baħar, jiġifieri:— matul il-jum għandha turi f'linja vertikali, wieħed fuq l-ieħor, tliet figuri li l-oghla waħda minnhom u dik t'isfel għandhom ikunu ta' għamla globulari u ta' kulur aħmar, u dik tan-nofs għandha tkun ta' għamla ta' djamant u ta' kulur abjad; bil-lejl għandha turi tlett idwal, l-oghla u dak ta' isfel minn dawn id-dwal għandhom ikunu homor u dak tan-nofs għandu jkun abjad.

L-inġenji kollha tal-baħar huma mwissija biex joqogħdu kemm jista' jkun 'l bogħod mill-inġenji li tkun tagħmel l-ispezzjon, u ma għandhomx jaqsmu 'l ġewwa minn żewġ mili fuq naħet il-poppa ta' l-istess inġenji. Barra dan, l-inġenji kollha tas-sajd huma wkoll imwissija biex la jkalaw xbieki u lanqas ma jkaxkru 'l ġewwa minn żewġ mili mid-dawra tal-inġenji li tkun tagħmel l-ispezzjon.

Meta xi inġenji tal-baħar tkun tinsab fil-periklu, l-inġenji li tkun tagħmel l-ispezzjon għandha ttella' matul il-jum il-bandiera tal-kodiċi Internazzjonali "U" (bandiera kwadra, b'żewġ kwadri homor u tnejn bojod mqiegħda djagonalment), u matul il-lejl tagħti l-istess sinjal b'lampa li tteptep (żewġ teptipiet qosra u waħda twiġla).

Meta tkun f'ibħra territorjali l-inġenji li tkun tagħmel l-ispezzjon għandha taħdem b'tali mod biex tħalli passagġ bla xkiel ta' nofs mil mill-kosta.

L-4 ta' Mejju, 1971.

**Local Notice to Mariners***No. 5 of 1971*

Until further notice vessels will be carrying out seismic surveys within and outside territorial waters of the Maltese Islands. During such surveys, the survey vessel will display the signals prescribed in Rule 4C of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, that is:— by day the vessel will display in a vertical line one over the other, three shapes of which the highest and the lowest shall be globular in shape and red in colour, and the middle one shall be diamond in shape and white in colour; by night the vessel will display, three lights, the highest and lowest of these lights shall be red and the middle light shall be white.

All vessels and other craft are warned to give a very wide berth to, and should not cross within two miles astern of, the survey vessel. Moreover all fishing craft are also warned not to cast any nets or trawl within a radius of two miles from the survey vessel.

When any vessel or craft is standing into danger the survey vessel will by day hoist the International code flag "U" (square flag with two red and two white squares set diagonally) and by night will give the same signal by flash lamp (two short and a long flash).

When in territorial waters the survey vessel will operate to allow a clear passage of half a mile from the coastline.

4th May, 1971.

## BURSARIES AND SCHOLARSHIPS OFFERED BY THE ITALIAN GOVERNMENT 1971-72

The Ministry of Foreign Affairs of the Italian Republic is this year again offering bursaries and scholarships to Maltese citizens who may wish to follow courses of study or to undertake research work in Italy.

2. The value of each fellowship is Lit. 100,000 a month and each must be utilized during the period 1st November, 1971 to 31st October, 1972. The duration of each fellowship should not be less than 2 months and each course of study will be for the duration of the course undertaken. Once granted, courses of studies, are not normally extended and requests for changes in the place, nature or period of study will not be entertained.

3. Some of the fellowships are offered to enable:

(a) candidates to follow University studies to obtain a degree in the Italian language or a Science degree;  
and (b) school leavers to further their studies in the Italian language.

Various other courses of studies are offered to candidates to enable them to:

(c) to follow post-university studies of any kind;

(d) to follow courses in Italian language and culture at Italian Universities and Institutions. These courses are offered at 'university' level and are reserved to graduates and graduating students;

(e) to do highly specialised research work in science subjects;

(f) to follow single subject courses within Italian Universities. These courses are reserved to graduate candidates;

(g) to follow courses 'di perfezionamento' at 'Conservatori e Accademie di Musica';

(h) to follow courses in Fine Arts at the 'Università Internazionale dell'Arte'—Florence, Venice.

4. In order to be eligible for these fellowships, applicants must have a good knowledge of Italian. Candidates applying under (a) and (d) above, must be in possession of the General Certificate of Education in Italian Advanced level.

5. In those cases where candidates have to pass certain entry tests or examinations prior to their being accepted for admission to courses of studies, the scholarship will be awarded provisionally subject to confirmation of success in such tests or examinations.

6. Applications, which must be in triplicate and each signed by the candidate, should be made on the appropriate forms obtainable from the Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs, the Old Chancellery, Palace Square, Valletta. Application forms, duly filled in and completed and showing specifications of the identity of the applicant (as is shown usually on a passport) should reach the Secretary, Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs at the Old Chancellery, Palace Square, Valletta, by not later than 12.00 noon on Saturday, 15th May, 1971. Applications shall be received only by the Secretary, Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs, at the above address.

7. Applicants who are in Government Service should forward their application through the Principal Assistant Secretary, Establishments Division, Office of the Prime Minister, Valletta. Their application should include a recommendation from their Head of Department.

8. Applicants may be asked to attend for a personal interview in front of a Board consisting of Maltese and Italian members nominated for the purpose.

4th May, 1971.

**BILLS TAT-TEZOR TAL-GVERN  
TA' MALTA**

Avviż Nru. 207/71

L-Accountant General Malta, jir-  
cievi offeriti sa £400,000 għal *Bills* tat-  
Teżor ta' wieħed u disgħin gurnata  
li jkunu maħruġin skond l-Att Nru.  
II ta' l-1952 dwar il-Bills tat-Teżor  
ta' Malta. L-offerti għandhom jaslu fl-  
Uffiċċju tat-Teżor, il-Belt Valletta, sal-  
10 ta' fil-għodu tat-Tnejn, is-17 ta' Mej-  
ju, 1971.

2. Il-*Bills* ikunu għal £1,000 jew  
multipli ta' £1,000, ikunu bid-data tal-  
Gimgha, il-21 ta' Mejju, 1971, u jithallsu  
fl-Uffiċċju tat-Teżor, il-Gimgha, il-20 ta'  
Awissu, 1971.

3. Min jagħmel offerta għandu jaç-  
çetta kull sehem tas-somma li għaliha  
jkun xeħet l-offerta bl-istess prezz kull  
£100 bħal dak li għalih ikun għamel  
l-offerta għall-ammont sħiħ.

4. Ma titqies l-ebda offerta jekk ma  
ssirx fuq formola li tista' tiġi akkwis-  
tata mill-Uffiċċju tat-Teżor.

5. Dawk in-nies li jiġu aċċettati  
l-offerti tagħhom ikunu infurmati  
b'hekk l-għada u l-ħlas sħiħ ta'  
l-ammonti ta' l-offerti aċċettati jkollu  
jsir lill-Accountant General bi flus  
jew b'cheques fuq bank f'Malta mhux  
izjed tard minn nofs in-nhar tad-data li  
biha jkunu iddatati dawk il-Bills.

6. Il-Gvern iżomm id-dritt li ma  
jaççetta l-ebda offerta.

7. Avviż Nru. 74/71. Hruġ ta' *Bills*  
tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta ta' 91 gurn-  
nata kienu fis-26 ta' Frar, 1971 u jithal-  
lsu fit-18 ta' Gunju, 1971. Ir-rata medja  
ta' l-iskont kienet 4.810 u l-prezz medju  
kien £98 15s. 9d. kull £100.

L-4 ta' Mejju, 1971.

(Treas. Conf. 9/51/21)

**MALTA GOVERNMENT  
TREASURY BILLS**

Advertisement No. 207/71

The Accountant General Malta, in-  
vites tenders for up to £400,000 of  
ninety-one days Treasury Bills, to  
be issued under the Malta Treasury  
Bills Act II of 1952. The tenders will be  
received at the Treasury, Valletta up  
to 10 a.m. on Monday, 17th May, 1971.

2. The Bills will be for £1,000 or  
multiples of £1,000, will be dated  
Friday, 21st May, 1971, and be due  
for repayment at the Treasury on  
Friday, 20th August, 1971.

3. The tenderer shall accept any  
portion of the sum for which he has  
tendered at the same price per £100 as  
that for which he has tendered for the  
whole amount.

4. No tender will be considered  
unless it is made on a form obtainable  
from the Treasury.

5. The persons whose tenders are  
accepted will be informed accordingly  
on the following day and payment in  
full of the amounts of the accepted  
tenders must be made on the Account-  
ant General by means of cash or  
cheques on a local bank not later than  
12 noon on the date on which the  
relative Bills are dated.

6. The Government reserves the  
right of not accepting any tender.

7. Advt. No 74/71 Issue of 91  
days Malta Government Treasury Bills  
was on the 26th February, 1971, and  
due for repayment on 18th June, 1971.  
The average rate of discount was  
4.810 and the average price was  
£98 15s. 9d. per £100.

4th May, 1971.

ORDINANZA DWAR  
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-  
DIPARTIMENT TAS-SANJA  
(Cap. 148)

Regolamenti ta' l-1959 dwar  
l-Elezzjonijiet tal-Bord Konsultativ u  
Eżekutiv

Ngharrfu b'dan illi f'votazzjoni li saret fit-12 u t-13 ta' April, 1971, għall-elezzjoni ta' *Medical Practitioner* fuq il-Bord Konsultativ u Eżekutiv, ġie elett Dott. A. Fenech, M.D.

Il-membri gdid ta' hawn fuq tal-bord ġie elett għal perijodu ta' tliet (3) snin mit-23 ta' April, 1971.

L-4 ta' Mejju, 1971.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, is-6 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 37. Kiri ta' maħżen f'tarf ta' Triq il-Merkanti, Valletta.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-13 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 38. Kiri ta' Ħanut bħala vojta Nru. 5, Block V, fl-inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-20 ta' Mejju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 39. Kiri ta' Posta Nru. 11 fis-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 40. Kiri ta' ħanut bħala vojta Nru. 19, Block I, Triq l-Arcisqof Mattei, l-Isla.

Avviż Nru. 41. Kiri ta' Garage Nru. 5, Triq Vjoġa, Santa Lucia.

Avviż Nru. 42. Kiri ta' Posta Nru. 8 is-Suq tal-Ħamrun.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li fliemkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Mejju, 1971.

DEPARTMENT OF HEALTH  
(CONSTITUTION) ORDINANCE  
(Cap. 148)

Advisory and Executive Board  
(Elections) Regulations 1959

It is hereby notified that at a ballot held on the 12th and 13th April, 1971, for election of one Medical Practitioner, on the Advisory and Executive Board, Dr. A. Fenech, M.D., has been elected.

The above new member of the board has been elected for a period of three (3) years from the 23rd April, 1971.

4th May, 1971.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 6th May, 1971, for:—

Advt. No. 37. Lease of store at the end of Merchants Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 13th May, 1971, for:—

Advt. No. 38. Lease of bare Shop No. 5, Block V, St Paul Church Area, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 20th May, 1971, for:—

Advt. No. 39. Lease of Stall No. 11, Cospicua Market.

Advt. No. 40. Lease of bare shop, No. 19, Block I, Archbishop Mattei Street, Senglea.

Advt. No. 41. Lease of Garage No. 5 Violet Street, Santa Lucia.

Advt. No. 42. Lease of Stall No. 8, Ħamrun Market.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th May, 1971.

## UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Mejju, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 123. Provvista ta' *rubber proofed bed sheeting*.

Avviż Nru. 124. Provvista ta' xarten.

Avviż Nru. 125. Provvista ta' *boiler tubes*.

Avviż Nru. 126. Provvista ta' drogi perikolużi BP u BPC.

Avviż Nru. 127. Provvista ta' *metal seals u twisted wire*.

Avviż Nru. 128. Provvista ta' kutri *cas-suf*.

Avviż Nru. 134. Provvista ta' detergent għal hasil tal-fliexken tal-ħalib.

Avviż Nru. 135. Provvista ta' katusi sanitarji għad-drenaġġ u *fittings*.

Avviż Nru. 153. Provvista ta' konċentrati tal-proteġini.

Avviż Nru. 155. Provvista ta' apparat ġenerali tax-Xjenza.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, il-10 ta' Mejju, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 185. Provvista ta' tabakk u libretti tas-sigarretti.

Avviż Nru. 187. Provvista ta' bajd mill-1 ta' Lulju, 1971 sat-30 ta' Settembru, 1971.

Avviż Nru. 202. Trasport ta' oġġetti bejn Malta u Għawdex u viċi-versa sal-15 ta' Marzu, 1972.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-13 ta' Mejju, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 141. Provvista ta' vitamini BP u BPC.

Avviż Nru. 142. Provvista ta' żraben kannella tal-ġilda għas-servjenti nisa.

Avviż Nru. 143. Provvista ta' mwejjed għal fuq is-sodda.

Avviż Nru. 144. Provvista ta' żraben kannella tal-ġilda għall-irġiel.

Avviż Nru. 145. Provvista ta' *tabulating machine cards*.

Avviż Nru. 146. Provvista ta' *armchairs*.

Avviż Nru. 157. Provvista ta' pilloli u mustardini BP & BPC.

## THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 6, 1971, for:—**

Advt. No. 123. Supply of rubber proofed bed sheeting.

Advt. No. 124. Supply of calico.

Advt. No. 125. Supply of boiler tubes.

Advt. No. 126. Supply of dangerous drugs BP & BPC.

Advt. No. 127. Supply of metal seals and twisted wire.

Advt. No. 128. Supply of woollen blankets.

Advt. No. 134. Supply of milk bottle washing detergent.

Advt. No. 135. Supply of sanitary sewer pipes and fittings.

Advt. No. 153. Supply of protein concentrate.

Advt. No. 155. Supply of general Science apparatus.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 10, 1971, for:—**

Advt. No. 185. Supply of tobacco and paper maccaroons.

Advt. No. 187. Supply of eggs from July 1, 1971 to September 30, 1971.

Advt. No. 202. Transport of articles between Malta and Gozo and vice-versa up to March 15, 1972.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 13, 1971, for:—**

Advt. No. 141. Supply of vitamins BP & BPC.

Advt. No. 142. Supply of brown leather shoes for female servants.

Advt. No. 143. Supply of overbed tables.

Advt. No. 144. Supply of men's brown leather shoes.

Advt. No. 145. Supply of tabulating machine cards.

Advt. No. 146. Supply of armchairs.

Advt. No. 157. Supply of pills and tablets BP & BPC.

Avviż Nru. 158. Provvista ta' telefon.

Avviż Nru. 159. Provvista ta' *cable, leading-in*.

\* Avviż Nru. 208. Provvista ta' ħobż sal-15 ta' Marzu 1972.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Mejju, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 193. Provvista ta' kotba għall-bejjiegha tal-ħaxix.

Avviż Nru. 198. Xogħlijiet ta' tibdil u adattament fl-Iskola Primarja tal-Marsa.

Avviż Nru. 199. Provvista ta' folji tal-*plywood*.

Avviż Nru. 200. Provvista ta' injam.

Avviż Nru. 201. Provvista ta' twavel ta' l-abjad u ta' l-aħmar eċċ.

Avviż Nru. 203. Provvista ta' siment Ingliz sal-15 ta' Marzu, 1972.

\* Avviż Nru. 204. Xogħol tal-madum fl-Iskema tad-Djar f'Tal-Pietà. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

\* Avviż Nru. 205. Xogħlijiet tad-drenagg fl-Iskema tad-Djar f'Santa Lucia. (Jithallas dritt ta' 10/- għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta u £1 għal kull sett ta' pjanti li jittieħdu mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi).

\* Avviż Nru. 206. Tqegħid ta' kanen, tibjid u żebgħa fl-Iskema tad-Djar f'Tal-Pietà. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

\* Avviż Nru. 207. Xiri ta' *bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta. (Avviż Nru. 74/71 bid-data tas-26 ta' Frar 1971, u li jithallas fit-18 ta' Ġunju, 1971 juri r-rata medja ta' l-iskont ta' 4.810 u l-prezz medju ta' £98 15s. 9d. kull £100).

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Mejju, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 160. Provvista ta' disin-fettant BP u BPC.

Avviż Nru. 161. Provvista ta' anti-bjotiċi.

Avviż Nru. 169. Provvista ta' aċċessorji għall-uniformijiet militari.

Avviż Nru. 176. Provvista u ġarr ta' oġġetti għall-ħwejjeġ Militari.

Avviż Nru. 177. Provvista ta' deter-gent tas-sapun.

Advt. No. 158. Supply of telephones.

Advt. No. 159. Supply of cable, leading-in.

\* Advt. No. 208. Supply of bread up to March 15, 1972.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 17, 1971, for:—**

Advt. No. 193. Supply of green-grocers sales books.

Advt. No. 198. Conversion and adaptation works at Marsa Primary School.

Advt. No. 199. Supply of plywood sheets.

Advt. No. 200. Supply of timber.

Advt. No. 201. Supply of white and red deal boards, etc.

Advt. No. 203. Supply of British cement up to March 15, 1972.

\* Advt. No. 204. Tiling works at Pietà Housing Scheme. (A fee of £1 will be charged for each copy of tender documents).

\* Advt. No. 205. Drainage works at Santa Lucia Housing Scheme. (A fee of 10/- will be charged for each copy of tender documents and £1 for each set of drawings obtainable from the Public Works Department).

\* Advt. No. 206. Drainlaying, plastering and decoration works at Pietà Housing Scheme. (A fee of £1 will be charged for each copy of tender documents).

\* Advt. No. 207. Purchase of Malta Government Treasury Bills. (Advt. No. 74/71 dated 26th February 1971 and due for repayment on the 18th June 1971 shows an average rate of discount of 4.810 at the average price of £98 15s. 9d. per £100).

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 27, 1971, for:—**

Advt. No. 160. Supply of disinfectants BP & BPC.

Advt. No. 161. Supply of non-proprietary antibiotics.

Advt. No. 169. Supply of military uniform accessories.

Advt. No. 176. Supply and delivery of Military clothing items.

Advt. No. 177. Supply of soap detergent.

Avviż Nru. 181. Provvista ta' xbieki u ħarira tan-nylon.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 178. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispizjara.

Avviż Nru. 182. Provvista ta' preparati ta' l-ispirtu.

Avviż Nru. 188. Provvista ta' *re-conditioned refrigeration vehicle*.

Avviż Nru. 189. Provvista ta' *khaki drill*.

Avviż Nru. 190. Provvista ta' kapep navy blu.

Avviż Nru. 191. Provvista ta' żraben għall-Qawwa ta' l-Art ta' Malta.

Avviż Nru. 192. Provvista ta' fuljetta ta' l-aluminju.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 150. Kostruzzjoni ta' pont tal-konkos (*prestressed*) fis-Sigġiewi. (Jithallas dritt ta' £52 għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta inklużi l-pjauti).

Avviż Nru. 194. Provvista ta' kimika għat-trattament ta' l-ilma.

Avviż Nru. 195. Provvista ta' *continuous interfold sprocket forms*.

Avviż Nru. 196. Provvista ta' *plastic distribution cable*.

Avviż Nru. 197. Provvista ta' *tliet calorifiers*.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Settembru, 1971, għal:—

Avviż Nru. 100. Provvista u manteniment ta' *data processing equipment*. (Jithallas dritt ta' £2 għal kull erbgħa kopji tad-dokumenti ta' l-offerta. L-Offerta għandha tintefa' DOPPJA).

\* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

Offeriti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' filgħodri u nofs in-nhar.

L-4 ta' Mejju, 1971.

Advt. No. 181. Supply of nylon netting and twine.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 3, 1971, for:—

Advt. No. 178. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 182. Supply of spirituous preparations.

Advt. No. 188. Supply of one re-conditioned refrigeration vehicle.

Advt. No. 189. Supply of khaki drill.

Advt. No. 190. Supply of navy blue capes.

Advt. No. 191. Supply of footwear to the Malta Land Force.

Advt. No. 192. Supply of aluminium capping foil.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 17, 1971, for:—

Advt. No. 150. Construction of a prestressed concrete bridge at Sigġiewi. (A fee of £52 will be charged for each set of the tender documents including drawings).

Advt. No. 194. Supply of water treatment agent.

Advt. No. 195. Supply of continuous interfold sprocket forms.

Advt. No. 196. Supply of plastic distribution cable.

Advt. No. 197. Supply of three calorifiers.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 9, 1971, for:—

Advt. No. 100. Supply and maintenance of data processing equipment. (A fee of £2 will be charged for every four copies of tender documents. Tenders should be submitted IN DUPLICATE).

\* Advertisement appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury. The Palace, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th May, 1971.

**BORD TA' LELETTRIKU TA'  
MALTA**

Il-*General Manager* javża illi:—

**Jintlaqghu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-20 ta' Mejju, 1971, għal:—**

Avviż Nru. 48/71. Provvista ta' cable P.V.C. S.W.A. Cable — 2 core.

Avviż Nru. 49/71. Provvista ta' *Side Entry Lanterns* 125 Watts.

Avviż Nru. 50/71. Provvista ta' *O/D Terminal Joint Boxes*.

**Jintlaqghu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-3 ta' Ġunju, 1971, għal:—**

\* Avviż Nru. 51/71. Provvista ta' *H. D. Bare Copper Wire*.

\* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

Jithallas dritt ta' 2s/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jiġu akkwistati mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, Malta, f'kull gurnata ta' xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Mejju, 1971.

**DIPARTIMENT  
TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI**

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Mejju, 1971, f'dan l-Uffiċċju jintlaqghu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Sc. 33/71. Provvista ta' żrar u ramel lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi, Malta.

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Ġunju, 1971, f'dan l-Uffiċċju jintlaqghu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Sc. 34/71. Provvista ta' bibien u twieqi ta' metal galvanizzat għaż-*Zurrieq Housing Scheme*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britanna, Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' Mejju, 1971.

**MALTA ELECTRICITY BOARD**

The General Manager notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th May, 1971, for:—**

Advt. No. 48/71. Supply of P.V.C. S.W.A. Cable — 2 core.

Advt. No. 49/71. Supply of Side Entry Lanterns 125 Watts.

Advt. No. 50/71. Supply of O/D Terminal Joint Boxes.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 3rd June, 1971, for:—**

\* Advert. No. 51/71. Supply of H. D. Bare Copper Wire.

\* Advertisement appearing for the first time.

A fee of 2s/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, Malta, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

4th May, 1971.

**PUBLIC WORKS DEPARTMENT**

The Director of Public Works notifies that:—

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 14th May, 1971, for:—**

Advt. Sc. 33/71. Supply of aggregate and sand to the Public Works Department, Malta.

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 11th June, 1971, for:—**

Advt. Sc. 34/71. Supply of galvanized metal doors and windows for the *Zurrieq Housing Scheme*.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

4th May, 1971.

### IMPRIŻA GHALL-BEJGH TAL-HALIB

Il-Manager iġharraf illi:—

Sa nofs in-nhar tal-Gimgha, it-28 ta' Mejju, 1971 f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviz Nru. 12/71. Provista ta' Karta Oljata.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu minghand l-Uffiċċjal inkarigat mill-Offerti, Impriża għall-Bejgh tal-Halib, il-Hamrun (Tel. Nru. 24471 Est. 65), f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' Mejju, 1971.

### DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA U S-SAJD

Id-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajt iġharraf illi:—

Sa nofs in-nhar tas-Sibt, il-15 ta' Mejju, 1971 f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviz Nru. 13/71. Bejgh ta' ambulance biz-żiemel u 'spare tyres'.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Prinċipali, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Il-Belt Valletta f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' Mejju, 1971.

### FORZA TA' L-ART TA' MALTA

Sal-11 a.m. tat-12 ta' Ġunju, 1971, jintlaqgħu offerti magħluqa għall-provvista u konsenja ta' Batteriji (Dry) lill-Forza ta' l-Art ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jittiehdu mill-Finance and Records Office, Sant Jiermu ta' Fuq, matul il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' Mejju, 1971.

### MILK MARKETING UNDERTAKING

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at the above Office up to noon on Friday, 28th May, 1971, for:—

Advt. No. 12/71. Supply of Grease Proof Paper.

Tender forms and any other information may be obtained from the Officer in charge Tenders, Milk Marketing Undertaking, Hamrun, (Tel. No. 24471 Ext. 65) on any working day during normal office hours.

4th May, 1971.

### DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to noon on Saturday, 15th May, 1971, for:—

Advt. No. 13/71. Sale of one horse ambulance and spare tyres.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from Head Office 14, Scots Street, Valletta, on any working day during office hours.

4th May, 1971.

### MALTA LAND FORCE

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. of the 12th June, 1971, for the supply and delivery of Dry Batteries to the Malta Land Force.

The forms of tender and any further information may be obtained from the Finance and Records Office, Upper St Elmo during normal office hours.

4th May, 1971.

## DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

L-4 ta' Mejju, 1971.

## DEPARTMENT OF TRADE

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

4th May, 1971.

Warrant No. 560.

**By the Minister of Trade, Industry and Agriculture**

WHEREAS ARISTOVOULOS GEORGE PETZETAKIS, A Greek Subject, Thessalonikis & Chandri Street, Moschaton, Piraeus, Greece, has solemnly and sincerely declared that he is in possession of an invention for "EARTHING FLEXIBLE HOSES" and that the same is not in use by any other person to the best of his knowledge and belief;

WHEREAS the said inventor has applied for the grant to him of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said inventor has by and in his complete specification particularly described the nature of his invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentee the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from the 24th June, 1967.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentee shall forfeit his right to his patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture,

Valletta, this 26th day of April, 1971.

(Sd.) **JOS. SPITERI,**  
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Geoffrey Benjamin Hern, Esq., (a British Subject), of "Byecroft", Bircher, near Leominster, Herefordshire, England, has filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled IMPROVEMENTS RELATING TO BUILDING STRUCTURES. (Patent No. 520).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 29th July, 1967.

30th April, 1971.

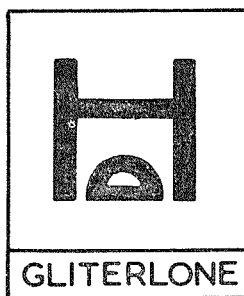
LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

**TRADE MARK**

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Mr Ronnie Balzan, of Flat 2, Chiselle, St. Joseph Street, Birzebbuga, Malta, has filed an application on the 13th April, 1971 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of table tops made of plastic; furniture, mirrors, picture frames; articles (not included in other classes) consisting of wood, cork, reeds, cane, wicker, horn, bone, ivory, whalebone, shell, amber, mother-of-pearl, meerschaum, celluloid, and substitutes for all these materials, produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 10,816).

The right to the exclusive use of the letters 'H' and 'D' is disclaimed.



4th May, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*